

# 35 한국 드라마가 재미있잖아요

জানেনইতো কোরিয়ান ড্রামা অনন্দকর

## 학습 안내

파트 परिचिती

- পাঠের উদ্দেশ্য কারণ বলা, অনুমান করা
- ব্যাকরণ -잖아요, -는/(으)ㄴ 것 같다
- শব্দকোষ কোরিয়ান ডেউ হাল্লিউ, অর্থনীতি ও শিল্প
- তথ্য ও সংস্কৃতি হাল্লিউ ভ্রমণ



## 대화 1

কথোপকথন ১

Track 109



নিম্নে সুপিখা ও হুয়ং এর মধ্যকার কথোপকথন আছে। কথোপকথনটি দু'বার শুনুন এবং অনুকরণ করুন।

수피카 지금 드라마가 시작돼요. 흥 씨, 빨리 오세요.  
নাটকটি এখন শুরু হবে। হুয়ং, দয়া করে দ্রুত আসুন।

흥 오, 김수현 씨 정말 멋있지 않아요?  
우리 고향 친구들도 아주 좋아해요.  
ওহ, মিঃ কিম সু হিউন আসলেই সুদর্শন, তাই নয় কী? আমার নিজ শহরের বন্ধুরাও পছন্দ করে।

수피카 흥 씨 고향에서도 한국 드라마가  
인기가 있어요?  
হুয়ং, আপনার নিজ শহরেও কী কোরিয়ান নাটক জনপ্রিয়?

흥 오 그럼요. 한국 드라마가 재미있잖아요.  
수피카 씨는 한국 연예인 중에 누구를 제일  
좋아해요?  
অবশ্যই। জানেনইতো কোরিয়ান নাটক গুলো খুব মজাদার। সুফিকা, কোরিয়ান নাট্যশিল্পীদের মধ্যে আপনি কাকে সবথেকে বেশি পছন্দ করেন ?

수피카 저는 빅뱅을 제일 좋아해요. 멋있잖아요.  
আমি বিগ ব্যাংকে সবচেয়ে বেশি পছন্দ করি। জানেনতো ও খুব স্মার্ট।

-지 않아요? তাই নয় কী?

আপনার ভাবনাটি অন্যদের সাথে পরীক্ষা করতে এটি ব্যবহার করুন।

· 가: 이 드라마 참 재미있지 않아요?  
এই নাটকটি বেশ আকর্ষণীয়, তাই নয় কী??

나: 네, 재미있어요.  
হ্যাঁ, এটা আকর্ষণীয়।

· 가: 김치찌개가 맵지 않아요?  
কিমচি চিগে বেশ ঝাঁল, তাই নয় কী?

나: 아니요, 안 맵워요.  
না, বেশ ঝাঁল নয়।

### 인기 জনপ্রিয়তা

- 민수 씨는 여자들에게 인기가 많아요.  
মিঃ মিনসু মহিলাদের কাছে খুব জনপ্রিয়।
- 이 영화는 남자보다 여자에게 더 인기가 있어요.  
এই নাটকটি পুরুষদের থেকে মহিলাদের কাছে বেশি জনপ্রিয়।



শুনে অনুকরণ করেছেন? তাহলে নিচের প্রশ্নগুলির উত্তর দিন।

1. 두 사람은 무엇을 보고 있어요? ওরা দুই জনে কী করছে?
2. 수피카 씨는 한국 연예인 중에 누구를 제일 좋아해요?  
সুফিকা, কোরিয়ান নাট্যশিল্পীদের মধ্যে আপনি কাকে সবথেকে বেশি পছন্দ করেন ?

정답 1. 드라마를 보고 있어요. 2. 빅뱅을 제일 좋아해요.



## 어휘 1 শব্দকোষ ১ | 한류 কোরিয়ান সংস্কৃতির ঢেউ (হাল্লিযু)



নিম্নে কোরিয়ান সংস্কৃতির ঢেউ সম্পর্কিত কিছু অভিব্যক্তি আছে। আসুন দেখি কি কি আছে।

케이팝(K-pop)  
K- পপ



드라마  
নাটক



예능프로그램  
বিনোদন অনুষ্ঠান



영화  
সিনামা



음악프로그램  
গানের অনুষ্ঠান



가수  
গায়ক



영화배우  
সিনেমা অভিনেতা/  
অভিনেত্রী



아이돌  
পপ আইডল



উপরের শব্দ গুলো ন দেখে নিম্নে প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. ছবিগুলি দেখুন এবং সঠিক শব্দগুলি সংযুক্ত করুন।



㉠ 영화

㉡ 음악 프로그램

㉢ 드라마

㉣ 예능 프로그램

정답 ①㉠ ②㉢ ③㉡ ④㉣





রিহান ও থুয়ান কোরিয়ান মোবাইল ফোন নিয়ে কথা বলছে। ওরা কী বলছে? কথোপকথনটি দু'বার শুনে দেখুন

리한 투안 씨, 스마트폰 **새로** 샀어요?

미ঃ 투য়ান, আপনি কি নতুন স্মার্টফোন কিনেছেন?

투안 네, 삼성전자에서 나온 신제품이에요.

हाँ, এটি স্যামসাং ইলেকট্রনিক্সের একটি নতুন পণ্য।

리한 저도 휴대폰을 바꿔야 되는데 그거 어때요?

আমারও মুঠোফোন পরিবর্তন করা দরকার, এটা কেমন?

투안 화면도 크고 편리한 기능도 **많은 것 같아요.**

স্ক্রিনটি বড় এবং অনেক সুবিধাজনক বৈশিষ্ট্য রয়েছে।

리한 한번 봐도 돼요?

আমি কি একবার দেখতে পারি?

투안 네, 요즘 한국 휴대폰이 우리 나라에도 많이 **수입되는 것 같아요.** 제 친구들도 많이 써요.

हाँ, আজকাল কোরিয়ান মুঠোফোন আমাদের দেশে প্রচুর আমদানি করা হয়। আমার বন্ধুরা অনেক ব্যবহার করছে।

리한 휴대폰이 한국의 **대표적인** 수출품이 **잡아요.**

মুঠোফোন কোরিয়ার প্রতিনিধিত্বকারী রফতানীযোগ্য পণ্য।

**새로** **나** **것**

- ① আগেরটির চেয়ে আলাদা কিছু
- ② এমন কিছু যা আগে ছিল না

- 컴퓨터가 고장이 나서 새로 컴퓨터를 샀어요.  
পুরানো কম্পিউটারট ভেঙে গেছে তাই একটি নতুন কিনলাম।
- 이 집은 새로 지어서 깨끗해요.  
নতুনভাবে তৈরি হওয়ায় বাড়িটি পরিষ্কার।

**대표적인** **pratinidhikarī**

সাধারণত কোনও অঞ্চল বা গোষ্ঠীর প্রতিনিধিত্ব করা

- 한국의 대표적인 관광지 는 제주도예요.  
কোরিয়ার প্রতিনিধিত্বকারী পর্যটন কেন্দ্র জেজু দ্বীপ।
- 비빔밥은 한국의 대표적 인 음식이에요.  
কোরিয়ার প্রতিনিধিত্বকারী খাবার বিবিম্বাব।



এবা রিহান ও থুয়ান হয়ে কথোপকথনটি শুনে অনুকরণ করুন। ভাল করে শুনে অনুকরণ করেছেন? তাহলে নিচের প্রশ্নগুলির উত্তর দিন।

1. 투안 씨가 새로 산 물건은 어때요? 투য়ান এর নতুন ক্রয় করা জিনিসটি কেমন?
2. 한국의 대표적인 수출품은 뭐예요? কোরিয়ার প্রতিনিধিত্বকারী রফতানীযোগ্য পণ্য কি?

**정답** 1. 화면도 크고 기능도 많아요. 2. 휴대폰이에요.



## 어휘 2 শব্দার্থ ২ | 경제 및 산업 অর্থনীতি এবং শিল্প



আসুন অর্থনীতি ও শিল্প সম্পর্কিত অভিব্যক্তি গুলো কি কি আছে দেখি।



수출하다  
রফতানি করা



수입하다  
আমদানি করা



수출품  
রফতানীযোগ্য পণ্য



수입품  
আমদানিযোগ্য পণ্য



선진국  
উন্নত দেশ



개발도상국  
উন্নয়নশীল দেশ



무역  
বাণিজ্য



경제 발전  
অর্থনৈতিক উন্নয়ন



শেখা শব্দ গুলো আবার চিন্তা করুন, এবং নিম্নে প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

প্রতিটি ছবির জন্য উদাহরণ থেকে উপযুক্ত বাক্য বাছাই করুন।

1)



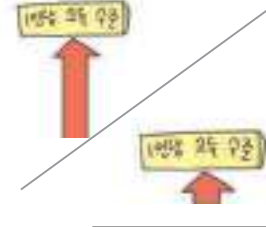
4)

2)



5)

3)



6)

보기

수출하다

선진국

수입품

개발도상국

수출품

수입하다

정답 1) 수출하다 2) 수출품 3) 선진국 4) 수입하다 5) 수입품 6) 개발도상국



‘-는/(으)ㄴ 것 같다’ ক্রিয়াপদ বা বিশেষণ পদের পেছনে যুক্ত হয়ে বর্তমানের কোন ঘটনা বা অবস্থা সম্পর্কে অনুমান করা বা নিজের চিন্তা বা যুক্তিকে নম্রতার সাথে তুলে ধরতে ব্যবহার করা হয়।

동사(ক্রিয়াপদ) 있다/없다 → -는 것 같다	형용사(বিশেষণ পদ)		명사(বিশেষ্য পদ) → 인 것 같다
	자음(ব্যঞ্জনবর্ণ) → -은 것 같다	모음(স্বরবর্ণ) → -ㄴ 것 같다	
가다 → 가는 것 같다 먹다 → 먹는 것 같다 있다 → 있는 것 같다	크다 → 큰 것 같다 작다 → 작은 것 같다		학생 → 학생인 것 같다 의사 → 의사인 것 같다

- 사람들이 우산을 쓰고 있어요. 밖에 비가 **오는 것 같아요**. लोकজন ছাতা মাথায় দিয়েছে। বাইরে মনে হয় বৃষ্টি হচ্ছে।
- 가: 모니카 씨, 화장품을 사야 하는데 어떤 게 좋아요? 만িকা, (আমাকে)প্রসাধনী কিনতে হবে, কোনটা ভাল হবে?  
나: 이거 한번 써 보세요. **싸고 좋은 것 같아요**.



আপনি কি ‘-는/(으)ㄴ 것 같다’ সম্পর্কে বুঝতে পেরেছেন? তাহলে নিচের কথপকথনটি পড়ুন এবং সঠিক উত্তর দিন।

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. কথপকথনটি পড়ুন এবং সঠিক উত্তর দিন।

- 1) 가: 모니카 씨는 항상 주말에 친구들을 만나요. 미스 만িকা, सर्वदा सप्ताहान्ते बন্ধुদের সাথে দেখা করে।  
나: \_\_\_\_\_.

- ① 친구가 아주 많은 것 같아요
- ② 친구가 한 명도 없는 것 같아요

- 2) 가: 방가 씨가 한국어 실력이 많이 늘었어요. বাংলা'র কোরিয়ান ভাষা দক্ষতা অনেক বেড়েছে।  
나: \_\_\_\_\_.

- ① 요즘 한국어 공부를 안 하는 것 같아요
- ② 요즘 한국어를 열심히 공부하는 것 같아요

정답 1) ① 2) ②



유용한 표현 ব্যবহারিক অভিব্যক্তি

**눈코 뜰 새 없이 바빠요.** আমি খুবই ব্যস্ত। মৌমাছির মত ব্যস্ত

가: 요즘도 일이 많아요? আজকাল কাজ কি খুব বেশি?

나: 네, **눈코 뜰 새 없이 바빠요.** হ্যাঁ। আমি খুবই ব্যস্ত।



한류 열풍과 수출의 관계에 대한 신문 기사입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

কোরিয়ান সংস্কৃতির ঢেউ এবং রফতানি বিষয়ক খবরের কাগজের সংবাদ। ভালভাবে পড়ুন এবং প্রশ্নগুলির উত্তর করুন।

NEWS TIMES

## 화장품 수출과 한류 열풍

LG경제연구원이 발표한 보고서에 따르면 한국 문화에 관심이 높을수록 화장품, 의류, 음료, 전자제품, 자동차 등의 상품의 수출이 늘어나는 것으로 나타났다. 미국의 경우 한류에 대한 인터넷 검색이 많아질수록 화장품의 수출도 크게 증가한 것을 알 수 있다. 또한 드라마에 나온 한류 스타들이 화장품 모델을 하면서 수출도 크게 늘었다. 특히 중국과 아시아 지역에서는 최근 5년간 매년 30%씩 꾸준히 수출이 증가한 것으로 나타났다.

미국  
한류검색량  
화장품 수출

(천달러)  
32,000  
27,000  
22,000  
17,000  
12,000  
7,000

2004 2007 2010 2013

검색량은 K-pop과 드라마 검색량의 합(분기별 추이)

### প্রসাধনী পণ্য রফতানি এবং কোরিয়ান সংস্কৃতির ঢেউ

LG অর্থনৈতিক গবেষণা ইনস্টিটিউট কর্তৃক প্রকাশিত এক প্রতিবেদনে বলা হয়েছে, কোরিয়ান সংস্কৃতিতে আগ্রহ যত বেশি হবে, প্রসাধনী, পোশাক, পানীয়, ইলেকট্রনিক পণ্য ও অটোমোবাইলের রফতানি তত বাড়ছে। যুক্তরাষ্ট্রে, কোরিয়ান সংস্কৃতির ঢেউ সম্পর্কিত ইন্টারনেট সার্চ যত বাড়বে, প্রসাধনীগুলির রফতানির তত বেশি। এছাড়াও, নাটকগুলিতে কোরিয়ান ওয়েভ তারকারা প্রসাধনী মডেল হবার সাথে সাথে তাদের রফতানিও বাড়িয়েছে। বিশেষত, চীন ও এশিয়ায় গত পাঁচ বছরে রফতানি বার্ষিক 30% বৃদ্ধি পেয়েছে।

1. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르다면 X에 표시하세요.

উপরের বিষয় বস্তুর সাথে মিললে ○ দিন, না মিললে X দিন।

- 1) 중국과 아시아에서는 최근 화장품 수출이 줄어들고 있다. ○ X
- 2) 한국 문화에 대한 관심 때문에 화장품을 사는 사람들이 늘었다. ○ X
- 3) 수출이 늘어난 것은 한류 스타들이 화장품 모델을 하고 있기 때문이다. ○ X

정답 1) X 2) O 3) O









প্রশ্ন নম্বর ১ পড়ুন এবং বিষয়টি বাছাই করুন। প্রশ্ন নম্বর ২ এবং ৩ পড়ুন এবং সঠিকটি বাছাই করুন। মনোযোগ দিয়ে পড়ুন এবং প্রশ্নের সঠিক উত্তরটি বাছাই করুন।

[1~3] 다음 질문에 답하십시오. পরের প্রশ্নের সঠিক উত্তরটি বাছাই করুন।

1. 다음은 무엇에 대한 글입니까? পরবর্তী নিবন্ধটি কি সম্পর্কিত?

한국은 1950년에 한국전쟁이 끝난 후 세계에서 가장 가난한 나라였습니다. 그렇지만 1960년대 경제를 개발했고 이후 경제가 크게 발전했습니다.

1950년대에 한국전쟁이 끝난 후 세계에서 가장 가난한 나라였습니다. 그렇지만 1960년대 경제를 개발했고 이후 경제가 크게 발전했습니다.

- ① 무역                      ② 수출품                      ③ 수입품                      ④ 경제 발전

2. 이 사람에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.

এই ব্যক্তির বর্ণনার অনুযায়ী সঠিক উত্তরটি বাছাই করুন।

저는 한국 노래를 좋아해서 한국에 왔습니다. 처음 텔레비전에서 우연히 한국 아이돌이 나오는 콘서트를 봤는데 춤도 잘 추고 노래도 잘하는 모습에 반했습니다. 그래서 한국 노래를 듣고 이해하고 싶어서 한국어를 공부하기 시작했습니다.

আমি কোরিয়ান গান পছন্দ করি তাই কোরিয়ায় এসেছি। টেলিভিশনে প্রথম কোরিয়ান আইডল এর একটি কনসার্ট দেখেছি এবং তাদের নাচ এবং গান আমাকে মুগ্ধ করেছে। তাই আমি কোরিয়ান অধ্যয়ন শুরু করেছি কারণ আমি কোরিয়ান গান শুনতে এবং বুঝতে চেয়েছিলাম।

- ① 지금 고향에 있습니다.                      ② 한국 노래를 좋아합니다.  
③ 한국어를 할 수 없습니다.                      ④ 한국 노래를 자주 안 듣습니다.

3. 한국의 수출에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.

কোরিয়ান রফতানি এর সম্পর্কে সঠিক বর্ণনাটি বাছাই করুন।

한국의 경제는 수출 중심입니다. 1980년대 이전에는 단순한 조립 제품을 수출했지만 1990년대 이후 자동차와 기계 등을 수출했고 2000년대부터는 휴대전화나 컴퓨터와 같은 전자제품의 수출이 늘었습니다.

কোরিয়ার অর্থনীতি রফতানিমুখী। ১৯৮০ এর দশকের আগে, সাধারণ সংযোজিত পণ্য রফতানি করে, তবে ১৯৯০ এর দশক থেকে মোটরগাড়ি এবং যন্ত্রপাতি রফতানি করে। ২০০০সাল থেকে মোবাইল ফোন এবং কম্পিউটারের মতো বৈদ্যুতিক পণ্যগুলির রফতানি বেড়েছে।

- ① 한국은 수입을 많이 합니다.  
② 1980년대에는 수출을 전혀 안 했습니다.  
③ 1990년대에 조립 제품을 많이 수출했습니다.  
④ 2000년대의 대표적인 수출품은 휴대전화입니다.



নিবন্ধটি পড়ুন এবং প্রশ্নের উত্তর দিন। শেখা শব্দ গুলো আবার চিন্তা করুন এবং প্রশ্নে উত্তর দেয়ার চেষ্টা করুন।

